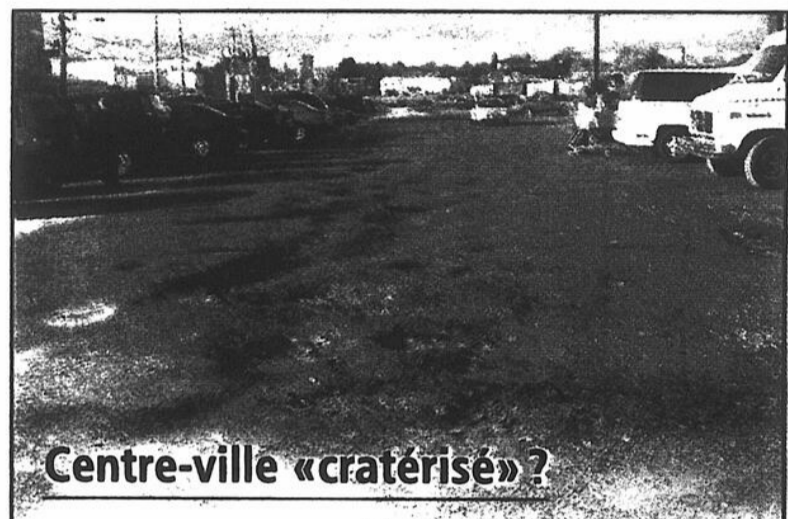


L'écho

de Frontenac

Pelletier
 AUTOS • FOURGONNETES • REMORQUES
LAC-MÉGANTIC
583-3484
 2966, rue Laval Nord

Lac-Mégantic et région
 Vol. 74 no 44
2 novembre 2003
 65¢

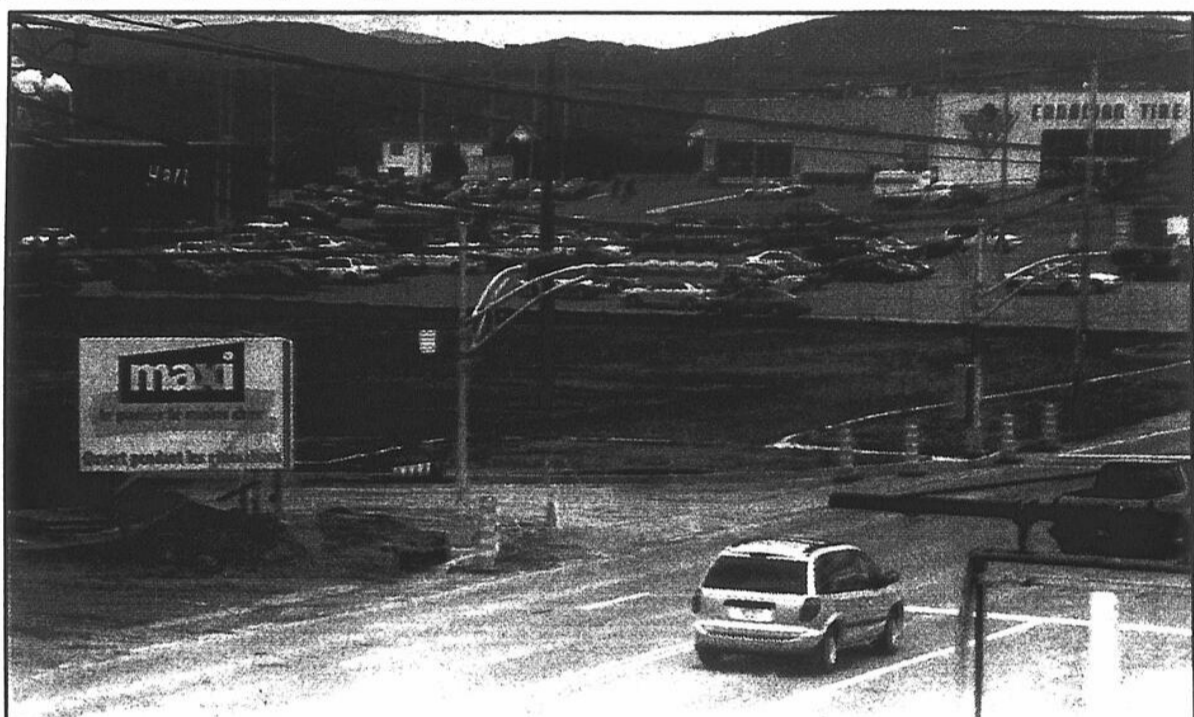


Centre-ville «cratérisé»?

Le projet de la gare est réveillé

Photo René Tremblay

Page A-5



Avec Wal-Mart pour partager le marché

«Certains vont gagner, d'autres vont perdre»

-Jacques Nantel

Pages A-3 et A-8



Semaine de la PME

La Maison Usinex honorée

Page B-3

Avec l'annonce supposée de l'arrivée imminente de Wal-Mart, on pourrait croire l'environnement commercial totalement perturbé. Si certains demeurent sceptiques sur les gains à tirer de la présence d'un géant dans un marché de consommation où il se dépense pour 127 millions de dollars par année, les magasins de plus grosse taille gardent confiance. Maxi, par exemple, vient de bonifier son projet, «pour mieux répondre aux besoins de la population», assure sa porte-parole.

Canadian Tire avec ses 17 300 pieds de vente mise gros sur la formation de ses employés alors que chez Korvette, même si craint une dégradation du tissu commercial, on n'hésite pas à dire que le magasin du centre-ville est là pour rester. La rumeur circule que le géant américain abandonne l'idée de s'installer en haut de la ville. Qu'il regarde quand même tout près. Au centre-ville, on se mobilise, Wal-Mart ou pas, il est grand temps que le pôle commercial se montre plus attirant, surtout en matière de stationnement.

Sommaire	
Agenda	B-17
Avis	B-15 et B-16
Cinéma	B-19
Décès	B-13 à B-15
Faits divers	A-7
Opinions	A-4
Petites annonces	B-6 à B-9



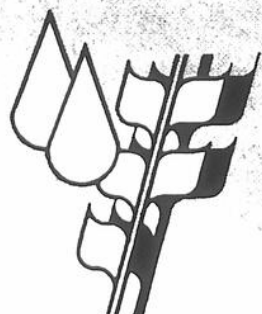
**Vous cherchez un véhicule neuf ou usagé ?
 Faites appel à nos conseillers, ils vous le trouveront !**



DALLAIRE

4196, rue Laval, Lac-Mégantic • 819 583-0110

11^e édition du Tournoi de golf des employés du



Carrefour Santé du Granit au profit des Fondations CSG

22 638 fois MERCI !



Le président d'honneur
Jean-Paul Fontaine

C'est au club de golf de Lac-Mégantic qu'a eu lieu le 20 septembre dernier la 11^e édition du tournoi de golf au profit des Fondations du Carrefour Santé du Granit.

C'est sous la présidence d'honneur de monsieur Jean-Paul Fontaine que se sont exécutés plus de 195 golfeurs et golfeuses. Cette année encore, malgré une température menaçante, le tournoi a connu un vif succès et a permis d'atteindre un nouveau record permettant aux membres du comité organisateur de remettre à Madame Carole Jacques, présidente du conseil d'administration des fondations, un chèque au montant de 22 638\$.

Monsieur Jean-Paul Fontaine, président d'honneur de cette édition, a très bien sensibilisé les participants lors de son allocution en reprenant la désormais célèbre phrase bien connue du Président Kennedy : «Ne vous demandez pas ce que le pays peut faire pour vous, mais ce que vous pouvez faire pour votre pays».

Beaucoup l'ont compris, année après année, de nombreux commanditaires nous appuient généreusement à la réussite de

notre tournoi et à la fondation. Vous n'avez qu'à penser aux Caisses populaires Desjardins qui ont fait don de 50 000\$ réparti sur 3 ans, la compagnie d'assurance Promutuel Frontenac qui est notre partenaire majeur pour le tournoi de golf. Cette année, la compagnie Tafisa et leurs employés sont devenus la première compagnie locale à s'impliquer financièrement par l'entremise de retenue sur le salaire, et combien d'autres encore.

Sachez que cette activité de levée de fonds porte fruits et tel que promis, l'argent est remis entièrement à la Fondation pour l'acquisition d'équipements médicaux spécialisés. À preuve, l'argent amassé l'an dernier a servi à l'acquisition d'un appareil destiné au département de l'obstétrique. Cette année, l'argent servira à contribuer à l'acquisition d'un scanner.

Je tiens encore une fois à remercier toutes les personnes qui, de près ou de loin, contribuent à la réussite de ce tournoi et soyez assurés que l'argent recueilli sert à une bonne cause, la vôtre, la nôtre.

Je profite de cette occasion pour remercier tous les membres du comité organisateur qui, une fois de plus, ont effectué un excellent travail

Guy Philippon
Responsable du comité organisateur.



Un chèque au montant de
22 638\$ a été remis à
madame Carole Jacques,
présidente des fondations

*Remerciement spécial
à notre commanditaire officiel
Promutuel Frontenac
qui nous appuie depuis plusieurs années
dans l'organisation*

PROMUTUEL
FRONTENAC

Merci à nos généreux commanditaires

Fontaine inc.
Stéris inc.
Brasserie Labatt (Pierre Bédard)
L'Eau Berge
Hart
Les Victorines du lac
Peinture et Céramique Lemieux
Garage Réjean Roy
Bar Le Morrison
Lachance Chasse et Pêche
Restaurant Le Citron Vert
Boutique Shana
Rôtisseries St-Hubert
Meubles Rousseau
Rona L'Entrepôt
Tanguay Électronique
Centre Rénovation Mégantic
Serres et Pépinières du Granit
Intersport Lac-Mégantic
Pièces d'Autos Lac-Mégantic
Paguy
Sears - St-Georges
S.A.Q. de Lac-Mégantic
Boutik Électrik
Boucherie chez Guy
Mireille Groleau inc.
La Jonquille
Évelyne Fleuriste

Boutique Angélique
Bureau en Gros
Boulduc Chaussures Ltée
RE-NO Dépôt
Fleurs Atout inc.
Restaurant McDonald's
Stéréo Plus
Brasserie Molson
Pharmacie B. Dumas Compagnat
Gosselin Bicycles (1987)
Pentax Canada
Promutuel Frontenac
Député Daniel Bouchard
Club de Golf Lac-Mégantic
Motel sur le Lac
Pause-Café André
Restaurant Le Château
Resto chez Gilles
Modelib Bo Jeans
Brasserie Fleurimont
Cuir l'Incomparable
Restaurant l'Ami du Passant
Bijouterie J.L. Rouillard
Lac Vic Import
Club Piscine
Coop Lac-Mégantic/Lambton
Attraction inc.
Coop St-Gédéon

Coop St-Ludger
Papeterie de Mégantic
Ferrerie La Vieille Forge
F. Charest Ltée
Les Entreprises Périnet
Misim Informatique
La Place du Sommeil
Coop St-Samuel
Boutique Lambrequin
Dubé Équipement de Bureau
Jardin Fleuri
Arts et Bois
Le Gosford
Espace Bell
Shermag
Ascenseurs Kone
Centre de Services Musicaux
Importations Mégantic
Store Vertical Lac-Mégantic
Télus inc.
Alcon Canada
Polycor Granit Bussière
Tuiles Polycor inc.
Paulin Bouchard
Brecks International inc.
Produits Sanitaires J.P.L. inc.
Caisse Pop. Desj. Région-Ouest-de-Még.
M. Mme Armand Philippon

Madame Monique L. Bussière
Ambulance Marlow inc.
Bijouterie Pesant d'Or
Ordinatech Estrie
Shermag
Chaise Ray-L.
Entreprises Périnet de Woburn
Jacinthe Lacombe, photographe

**DONS DES COMMANDITAIRES
DE TROUS**
Léo Grondin
Boucherie Chez Louis
Corporation International Masonite
S.C.A. Lac-Mégantic/Lambton
Gazonnière Gosselin (2000) inc.
Ambulances Mégantic Frontenac inc.
Raymond, Chabot, Grant, Thornton
Autobus scolaire Dostie inc.
Auberge Majella
Granit Plus
Attraction inc.
Industries Manufact. Mégantic
Michel Boucher physiothérapeute
Gestion Madeleine Dubé inc.
Ass. Fortin, Gagnon, Lebrun inc.
Caisse Pop. Desj. Haute-Beauce
Centre funéraire Jacques et fils inc.

Restaurant Le Renato
Summum Granit inc.
Quiroy Transport inc.
Le NetVert enr.
Audet et Grimard Autos inc.
Progère Construction inc.
Marché Valiquette Ltée
Construction R. Bélanger inc.
Manufacture de Lambton Ltée
Canadelle inc.
Les Portes Lambton Ltée
Les Bois Poulin inc.
Service Bell-Eau-Clerc inc.
Garage R.D.S. inc.
Groupe Teknika inc.
La Capitale Groupe Financier
Relais Toyota inc.
La Mousse du Québec
Letravage Guy Bouffard et fils inc.
Alex Coulombe Ltée
Remax Jocelyn Fortin et François Lavallée
Les Assurances Michel Proteau
Amical Automobiles
Mégantic Mazda
Les Quais du Phare
Sintra inc.
Blues de Ville

Jacques Nantel sur l'arrivée de Wal-Mart

Certains vont perdre, d'autres vont gagner

Jacques Nantel n'a pas tenté de leurrer personne. Certains, une minorité dit-il, paieront inévitablement très cher l'arrivée éventuelle d'un Wal-Mart. D'autres réussiront à tirer profit du déménagement de ce « gros aspirateur » dans leur cour. Tout dépend de la stratégie utilisée. « Je suis d'accord avec vous que la tarte va être la même mais qu'il va y avoir plus de monde pour la manger. Il y en a qui vont perdre plus, d'autres moins, et d'autres qui vont gagner. »

Nicolas LANDRY

A la centaine de commerçants qui s'étaient déplacés au Club de Golf mardi soir pour l'écouter, la référence en matière de commerce au détail a dressé un portrait plutôt gris de ce qui les attend : ça ne sera pas facile, mais ce n'est pas non plus la fin du monde.

« Wal-Mart est le géant et il s'attaque aux plus gros, mais ça ne veut pas dire, je répète, ça ne veut pas dire qu'il n'y a pas de place pour les plus petits », jure l'orateur d'entrée de jeu.

Pour le démontrer, il a mis cartes sur table puis a prodigué ses conseils, bien humblement, à qui voulait l'entendre.

« Wal-Mart peut être vu à la fois comme la menace et votre opportunité

en tant que commerçant. Vous ne serez jamais capables de rivaliser sur les prix, ce n'est pas là-dessus que vous allez les avoir, et je ne vous conseille pas de vous aventurer sur ce chemin là, ou même les gros comme K-Mart se sont butés. Mais votre opportunité, c'est de mettre l'accent sur le service à la clientèle. Ce n'est pas une lubie ! Partout où ils l'ont fait, ils ont minimisé les pertes. »

Appuyé par ses tableaux, ses graphiques et quelques calculs rapides, le professeur à l'École des Hautes Études Commerciales a démontré pourquoi, dans ses yeux d'analyste, la situation n'est pas aussi dramatique qu'elle peut paraître.

« La bonne nouvelle, c'est que les



Propriétaire de Chaussures Pop, Jean Lacroix fait partie de ceux qui se sont proclamés « Anti-Wal-Mart ».

ventes totales vont augmenter à Lac-Mégantic. Wal-Mart va retenir ici le 11% de fuites commerciales qui vont magasiner à Sherbrooke ou ailleurs, mais ils n'achèteront pas tout au Wal-Mart. En ce moment, la vente au détail à Lac-Mégantic représente des revenus de 126 M\$ par année. Ce montant pourrait grimper jusqu'à environ 140 M\$. Si, et je suis très pessimiste, Wal-Mart prend là-dessus 40 M\$, il reste encore 100 M\$ à se partager, ce qui n'est pas rien », a-t-il tenté d'expliquer, en étant forcé d'admettre à un commerçant que oui, les parts de marché vont changer de main et que oui, certains commerçants s'en tireront moins bien que d'autres.

« Je sais que les gens d'affaires sont un peu jaloux de leurs informations, mais regroupez-vous, concertez-vous, partagez vos informations. Si vous n'êtes qu'un ou deux à vous battre, ce ne sera pas suffisant. »

Un contre tous, tous contre un

Et les sceptiques, ils ont été confondus ? Pas vraiment.

Aussi convaincant aura-t-il été aux yeux de certains, d'autres n'étaient toujours pas prêts à changer leur fusil d'épaule au terme de l'exposé. Et si on

se fie aux témoignages de ceux qui ont bien voulu se lever et s'exprimer, ce n'est peut-être pas une si grosse majorité des commerçants, comme on a voulu le faire croire, qui sont pour l'arrivée du géant américain.

« J'arrive de Caroline du Sud où j'ai été visité des endroits où Wal-Mart s'est installé, a raconté Raymond Samuel, directeur général des magasins Korvette. Dans une petite ville qui comptait 6800 habitants, il y en a 1100 qui sont partis depuis. Le Wal-Mart marche et un ou deux commerces alentour, mais le reste est mort. Les vitrines sont placardées partout et il y a un vieux monsieur assis sur sa galerie, la

pipe entre les lèvres, qui attend juste de fermer. Je peux gager que dans cinq ans, ce sera pareil ici. »

Pari qu'a accepté le conférencier invité, qui par la suite n'a jamais hésité à répondre par l'affirmative quand on lui a demandé s'il serait prêt à venir démarquer un commerce à Lac-Mégantic. Dans quel domaine ? « Ah ça je ne le dis pas par exemple ! »

Pour les commerçants qui n'ont pas le choix de composer avec la concurrence imposée d'un joueur plus gros que nature, suffit de trouver la recette de tarte qui saura garder le client à table, chez eux.

Vote par anticipation

Participation plus élevée à Piopolis

Les électeurs n'ont pas causé la cohue, dimanche dernier, lors du vote par anticipation aux élections municipales dans les neuf municipalités de la MRC du Granit où se jouent un poste de maire et 17 postes de conseillers.

Rémi TREMBLAY

En moyenne, 6% des quelque 5 000 électeurs ayant droit de vote au scrutin du 2 novembre ont déjà déposé leur bulletin.

C'est à Piopolis que le taux de participation a été le plus fort, avec 9,3% des 354 électeurs inscrits sur la liste pour l'élection du conseiller au siège 5 où s'affrontent Serge Gosselin et Gilles Vachon.

Marston suit de près avec 8,3% des 576 électeurs qui ont à choisir entre deux candidats au siège 1, le conseiller sortant Marc Rodrigue ou son adversaire Paul Morin.

Stornoway présente aussi une bonne moyenne avec 7,1% de taux de participation de ses 478 électeurs. Deux postes y sont en jeu. Rita Boulette livre la lutte à Pierre-André Gagné au siège 2 alors que Suzanne Isabel-Bernard et Mario Lachance convoitent le siège 3.

À Milan, 17 électeurs sur 254 (6,7%) se sont déjà prévalus de leur droit de vote. Là aussi, quatre candidats se présentent à deux sièges, Angèle Corriveau contre le sortant Stéphane Patry au siège 1 et Anne-Marie Bergeron-Richard fait la lutte au sortant Maurice Proteau pour le siège 5.

Suit de près, la municipalité de Frontenac où 6,6% des électeurs inscrits

dans les districts 2 et 6 se sont présentés aux urnes dimanche. Au siège 2, le conseiller sortant Denis Vachon a de l'opposition en la personne de Réal Gagné, alors que dans le district 6, Roger Inkel affronte le conseiller sortant Gilles Roy.

Le gros suspense du 2 novembre demeure la municipalité de Ste-Cécile où huit citoyens bataillent pour le poste de maire et trois postes de conseillers. Seulement 5,9% des électeurs ont profité du vote par anticipation pour enregistrer leur choix.

À Stratford, ils sont 5,5% des 1024 électeurs à s'être présentés au bureau municipal. Au siège 2, le conseiller sortant Guy Cloutier fait face à Mario Poulin.

À Woburn où deux sièges sont en jeu, seulement 3,2% des 570 électeurs ont utilisé leur droit de vote une semaine avant le scrutin général du 2 novembre. Les électeurs ont à élire le conseiller au siège 2 où se présentent les candidats Stéphane Grenier et Richard Ouellette ainsi que le conseiller au siège 5 où Marco Allard fait la lutte à la conseillère sortante Carole Blondeau.

Le taux de participation le plus bas a été enregistré à Notre-Dame-des-Bois où à peine 2% des 658 électeurs ont déjà déposé leur bulletin de vote. Trois sièges y sont disputés par sept candidats, dont trois se font la lutte pour le siège 2, Gilles Goyette, Denise Roberge et le conseiller sortant Denis Lambert. La conseillère sortante Céline Duquette défend son siège 1 contre Jacques Lemieux alors que Raymond Bouffard et Sylvie Charbonneau cherchent à se faire élire au siège 5.



Jacques Nantel insiste sur le fait que l'arrivée d'un Wal-Mart laisse amplement de place pour les plus petits commerces.

Fauché par un conducteur ivre

L'enfant de 5 ans succombe

(NL/RT) - La promenade rituelle d'un père de famille avec ses trois garçons a tourné au cauchemar, mardi soir, quand le plus jeune, Marc-Antoine Trottier, 5 ans, a été renversé et écrasé par une automobile alors qu'il traversait la rue à l'angle Dollard et Choquette. Transporté d'urgence au CHU de Sherbrooke, l'enfant est mort deux jours plus tard.

Le conducteur impliqué, Michel Bouchard, 53 ans, de Marston, a comparu le lendemain au palais de justice de Sherbrooke pour d'abord faire face à quatre chefs d'accusation, dont celui de conduite avec les facultés affaiblies et refus de subir l'alcootest. À cela viendra maintenant s'ajouter la négligence criminelle ayant causé la mort.

Le père de la victime, Pierre Trottier, a raconté à l'Écho qu'avant de traverser la rue, il n'avait vu aucun véhicule. « Il est sorti d'on ne sait pas où. Il l'a fauché et on avait beau crier il ne s'est pas arrêté. » Le bambin a eu la tête écrasée sous la roue avant gauche. « Je l'ai pris par la gorge d'une main et de l'autre je caressais mon p'tit gars! »



Une scène difficile pour les ambulanciers qui sont arrivés au secours du jeune Marc-Antoine.

Opinions

Privatisation des services publics

Pour l'économie ou l'art de noyer le poisson?

Cette opinion a pour but d'attirer l'attention sur la portée des actions annoncées par le premier ministre du Québec qui désire privatiser une partie des services publics.

Plusieurs d'entre vous ont sûrement entendu parler de la possible modification de l'article 45 du code du travail ! Mais qu'est-ce que ça veut dire concrètement? L'article 45 du code du travail protège tous les travailleurs syndiqués au Québec. Cet article spécifie qu'en cas de transfert total ou partiel d'une entreprise, il y a aussi transfert de l'accréditation syndicale et de sa convention collective pour un an maximum. C'est cet article qui réussit à maintenir les acquis gagnés année après année par les travailleurs. Sinon lorsque les conditions de travail s'amélioreraient dans une entreprise, l'employeur pourrait faire table rase et recommencer avec

d'autres travailleurs, et au salaire minimum.

M. Charest devra, entre autres choses, modifier cet article du code du travail pour transférer au privé certaines tâches effectuées présentement par les employés dans les hôpitaux, les centres d'accueil, les écoles, etc...

On peut croire, à tort, que ce transfert permettrait des économies substantielles à l'état, mais c'est oublier que l'entreprise privée existe en tout premier lieu pour faire des profits. Prenons un employé ayant le titre d'emploi d'aide en alimentation dans un service alimentaire public. Celui-ci gagne \$14,36 de l'heure. Le salaire minimum étant de \$ 7,30 de l'heure, en supposant même que la compagnie n'augmente pas la rémunération de ses employés avec leur ancienneté, la différence entre les deux sera

vite engloutie par les frais de fonctionnement et les profits essentiels à la survie de l'entreprise. Cela, c'est sans compter la perte de contrôle de la qualité des services rendus. De plus, les travailleurs ayant un salaire annuel plus élevé payent plus d'impôt, ce qui amène plus d'argent dans les coffres de l'état.

Plusieurs organisations dans la santé (par exemple les services alimentaires de l'hôpital de Magog) ont déjà expérimenté ce transfert vers le

privé, mais elles sont revenues en arrière après quelque temps. En bout de ligne, tout le monde est perdant dans l'aventure.

Un autre fait très important doit être soulevé. Si le premier ministre va de l'avant avec la modification de l'article 45, ce sont tous les employés syndiqués au Québec qui sont menacés. Cette loi, comme je le disais précédemment, s'applique à tous les travailleurs syndiqués. Donc rien n'empêcherait le propriétaire d'une

usine, d'un moulin à scie, etc... de vendre ou de transférer une partie de son travail à d'autres travailleurs avec des conditions de travail moindres.

Il en va de l'intérêt de tous que la population du Québec démontre haut et fort son désaccord face à cette situation qui créerait une pression à la baisse des conditions de travail au Québec.

**Paul Langlois, président
Syndicat des salariés de la Maison
Paternelle de Lac-Mégantic**

Élèves de Montignac pro-environnement

Félicitations au Conseil des élèves de la Polyvalente Montignac pour leur projet de changer la vaisselle jetable pour de la «vraie» vaisselle réutilisable. L'investissement immédiat sera peut-être rentable au niveau économique seulement à long terme, mais il le sera certainement au

niveau environnemental à très court terme. Bravo! Persévérez dans vos démarches.

Félicitations aussi à la belle ville de Lac-Mégantic pour son action de récupérer et recycler les feuilles mortes de ceux qui n'auraient pas assez

de terrain pour les réutiliser, une fois déchiquetées, sur leur propre terrain.

Ce sont des actions comme ça qui donnent espoir pour un meilleur état de notre planète. Nous pouvons tous y mettre la main à la pâte, par de petits gestes quotidiens et dans nos choix de consommation: récupération, réutilisation, éviter la consommation inutile.

**Josette Maranda
Citoyenne, MRC du Granit**

Élections à Sainte-Cécile

J'ai reçu dans ma boîte aux lettres ce matin (jeudi 30 octobre) une feuille de certains candidats aux élections du 2 novembre prochain. Je suis déçu. Il n'y a rien sur la feuille, seulement les noms des candidats et le poste convoité. J'aurais aimé savoir quelles sont leurs motivations de se présenter. Quelles sont leurs expériences? Quels sont leurs plans pour ramener l'harmonie dans la municipalité?

Je veux voter pour des gens qui ont des idées, mais là, je n'ai pas grand information. D'autres candidats à cette élection nous ont déjà fourni leur slogan, leurs motivations et leurs expériences respectives... Ça aide à faire des choix.

Maintenant, citoyens de Sainte-Cécile, le 2 novembre allez tous exercer votre droit de vote et démontrez que vous avez à cœur le bien de votre municipalité.

**Claude Grenier, citoyen
Sainte-Cécile-de-Whitton**

CVA Ste-Agnès

Nous ne pouvons passer sous silence cette remarquable collaboration de l'équipe de la Caisse populaire Région-Ouest-de-Mégantic lors de la compilation (campagne de la Contribution Volontaire Annuelle dans la paroisse Ste-Agnès de Lac-Mégantic) qui a eu lieu mercredi, le 22 octobre dernier, et nous voulons remercier sincèrement madame Sylvie Fontaine et le personnel composé de mesdames Guylaine Audet, Denise Lacroix, Nadia Fillion, Nicole Therrien, Lise Aube, Renée Boullanger, Diane Lamontagne,

Jocelyne Garant, Lyse Roy et Lise Leblanc qui ont repris le boulot après leur journée de travail.

Notre reconnaissance s'adresse également à madame Denise Turgeon, responsable auprès de notre comité CVA, accompagnée de mesdames Lucille Boulet, Georgette Garant, Nicole Grenier ainsi que messieurs Sylvio Proteau, Fernand Garant qui ont offert leur collaboration.

Une équipe formidable et un synchronisme incomparable.

**J.-Arthur Poulin, président
CVA Paroisse Ste-Agnès**

Échos d'il y a 10 ans

Extrait de notre édition du 31 octobre 1993

LES BERNIER SERONT LES PREMIERS - L'électorat méganticois a jeté son dévolu sur le Bloc Québécois et son représentant, Maurice Bernier, aux élections fédérales. Bernier a remporté 17 317 votes pour 45 % du suffrage, près de 4000 de plus que son plus menaçant adversaire, le libéral Eugene Naylor. Pendant que Bernier clame qu'il s'agit de la victoire du peuple, Naylor se dit déçu de la vague bloquiste qui déferle sur la province. Pour le conservateur Gilles Goddard, bon troisième avec 15 % des votes, la campagne aura été une expérience enrichissante sur le plan personnel.

CHASSE À L'HOMME - Deux hommes ont été pris en chasse par les policiers de la Sûreté du Québec après avoir été surpris à se débarrasser de carcasses de voitures volées à La Pa-

trie. La course folle a abouti au bout du rang Petit-Québec où les pourchassés sont sortis de leur voiture pour se sauver à la course dans les bois et ainsi échapper à leurs poursuivants.

BANDE, CONTREBANDE - Les agents de la GRC de Lac-Mégantic et Thetford Mines ont saisi 110 caisses de boisson illégale et dix caisses de cigarettes dans une ferme de la région de Lambton. La valeur des marchandises saisies est estimée à 40 000\$ sur le marché noir.

Il y a 20 ans

Le ministre des Affaires sociales a annoncé sa décision d'approuver le projet d'implantation d'un CLSC à Lac-Mégantic et d'en recommander l'émission de lettres patentes au ministre des Finances, Jacques Parizeau.

Tournoi de hockey olympique

La 13^e édition du tournoi de hockey olympique de l'Aréna Marcel Dutil de Saint-Gédéon se déroulera les 28, 29 et 30 novembre. Un maximum de vingt équipes de calibre intermédiaire se disputeront des bourses totalisant 2500\$. Chaque équipe inscrite est assurée de jouer un minimum de trois parties, dans les classes A, B et C.

Cette année, le tournoi accueille une classe récréation pour les équipes de ligue participation et de garage. Les participants y seront assurés d'un minimum de deux parties. Le coût d'inscription est de 200\$ par équipe. On s'informe auprès de Jean-René Girard au (418) 582-3925 ou Rémi Tanguay au (418) 582-3097.



Question de la semaine

Question du 2 novembre 2003

Le premier ministre Jean Chrétien a annoncé depuis plusieurs mois son retrait de la vie politique. Paul Martin s'apprête à lui succéder comme chef du Parti libéral du Canada et des élections générales pourraient être appelées au pays dès avril 2004. Croyez-vous que Paul Martin fera un meilleur premier ministre?

Votez à redaction@echodefrentenac.com

L'écho
de Frontenac

5040, boul. des Vétérans
Lac-Mégantic, Qc - G6B 2G5

Tél.: (819) 583-1630
Sans frais: 1-866-583-1630
Télé.: (819) 583-1124
hebdo@echodefrentenac.com

Envoi de Poste publications
PAP - No d'enregistrement No 07516
Convention No 1378430

8739 copies en vente le samedi

Abonnement

Partout au Canada **1 an : 29,90 \$**
2 ans : 52,90 \$
Extérieur du pays **1 an : 90,00 \$**

(Ces prix incluent la TPS et la TVQ)

Toute reproduction de textes, annonces ou photos est interdite sans autorisation spéciale de l'éditeur.
Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Éditeur

Gaétan Poulin

Adjointe à l'éditeur

Suzanne Poulin

Rédacteur en chef

Rémi Tremblay

Directeur des ventes

Michel Pilote

Journaliste

Nicolas Landry

Montage/publicité

Danielle Poulin
Marco Charrier

Comptabilité

Lise Bolduc

Réception-abonnement

Julie Bilodeau

Impression

The Record



Rues Principales aimerait bien, mais...

La Ville ne peut confirmer l'acquisition à très court terme de la gare

Sans le savoir, Jacques Nantel venait de donner un argument de taille aux commerçants qui militent pour la réparation du stationnement situé à l'arrière des commerces de la rue Frontenac.

Nicolas LANDRY

Dans son allocution aux commerçants de Lac-Mégantic sur l'arrivée prochaine de Wal-Mart, M. Nantel a fait allusion à l'importance, pour les marchands du centre-ville, de faciliter l'accès à leur commerce pour ne pas faire fuir les consommateurs vers les espaces de stationnement bien dégagés de magasins à grande surface.

«Jacques Nantel ne savait pas, quand il a déclaré ça, que nous, ici, on marchait dans la boue», s'exclame Jacques Cloutier, agent de développement à Rues Principales, qui a aussitôt profité de la tribune pour lancer un ultimatum aux gens d'affaires.

Si un terrain d'entente n'est pas trouvé avec la ville d'ici vendredi prochain, la subvention en suspens de 176 000\$ du ministère de la Culture pour la réfection et la protection de la gare, subvention conditionnelle à l'acquisition du bâtiment par la ville, s'envole en fumée.

«La Ville est prête à se porter acquéreur de la gare, mais il faut que les propriétaires d'édifices et les marchands du centre-ville lui donnent le signal qu'ils sont prêts à

l'appuyer, même si c'est par une taxe de secteur», clame Jacques Cloutier en insistant sur le fait que ce ne serait pas tout le monde qui paierait, mais seulement les commerces à qui bénéficierait la rénovation.

Les 176 000\$ sont destinés exclusivement à protéger l'enveloppe de l'édifice cité bien patrimonial en retapant la toiture, la fenestration et la fondation. C'est pour la façon de financer, par la suite, le pavage du stationnement que les commerçants et les élus devront trouver une solution qui fera le bonheur des deux parties. Une rencontre est prévue à cet effet lundi matin.

Pas si simple

La mairesse de Lac-Mégantic, Colette Roy-Laroche, s'est pour sa part dite surprise lorsque mise au courant de l'optimisme du représentant des commerçants. À la Ville, le projet n'a pas avancé depuis l'échec du projet avec la SAQ et on attendait surtout la rencontre avec les gens d'affaires pour recevoir leurs propositions avant d'étudier les nouvelles options.

«Nous sommes toujours intéressés pour acquérir la gare, mais pas à n'importe quel prix. Les délais du ministère, on les connaît, mais nous ne sommes pas tout seul là-dedans.»

Quant à l'idée qu'une taxe de secteur pourrait être la solution pour le financement du stationnement, «c'est



l'acquisition de la gare passée le 7 novembre, puis retaper le stationnement sans toucher au vieux bâtiment? C'est une possibilité, selon la mairesse. La solution serait toutefois peu avantageuse à première vue, puisque si un locataire se montrait intéressé à emménager dans un local neuf, il ne faudrait plus compter sur le gouvernement pour payer la facture.

Un autre 45 500\$ traîne dans les poches de la municipalité, somme qu'elle avait obtenue auprès du Conseil régional de développement de l'Estrie par le biais du Fonds de développement régional pour la préservation de la gare. Toutefois, ce montant ne sera accordé que si un projet concret est présenté pour meubler l'édifice de façon permanente, par exemple si la SAQ avait décidé de s'y installer. La Ville a jusqu'au 4 décembre pour faire bon usage de cette subvention, sans quoi elle retournera au Fonds de développement et une autre demande devra être faite pour revoir cette somme, sans assurance qu'elle sera accordée.

Le dossier du stationnement à l'arrière des commerces du centre-ville représente un des chevaux de bataille des commerçants dans leur lutte au futur Wal-Mart

«un peu plus compliqué que ça», laisse tomber la mairesse.

Le respect de la date de tombée fixée par le ministère semble préoccuper davantage Jacques Cloutier que Colette Roy-Laroche, qui croit qu'un prolongement des négocia-

tions n'amputerait pas nécessairement la réalisation des travaux tant espérés.

«La pression qu'on vit, ce n'est pas nécessairement avec la gare, mais surtout le stationnement.»

La Ville pourrait-elle faire l'ac-

Photo René Tremblay

ÊTES-VOUS PRÊT POUR L'HIVER?

Vaste choix de marques de pneus...

- Toyo • Bridgestone • Pirelli
- Kelly • Dunlop • Goodyear

SPÉCIAL
Pose et balancement
des 4 pneus

29⁹⁵\$
taxes
en sus

Vaste choix de pneus usagés
À TRÈS BONS PRIX!

- SPÉCIAL SUR ENTRETIEN HIVERNAL
Changement d'huile à transmission
et recyclage d'antigel
- ANTIROUILLE DISPONIBLE

2966 Laval Nord
Lac-Mégantic

583-6200

Audet et Grimard
Autos
VENTE D'AUTOS USAGÉS

COLLÈGE DU MONT-SAINTE-ANNE
PENSIONNAT-EXTERNAT POUR GARÇONS

Des garçons d'honneur!

Portes ouvertes : samedi 8 novembre 2003, de 9 h à 15 h

Examens d'admission : samedis 22 et 29 novembre, à 13 h

Une pédagogie adaptée aux besoins spécifiques des garçons • Situé à quelques pas de l'Université de Sherbrooke
Transport bien structuré • Programmes sportifs enrichis (hockey, planche à neige, basket-ball, plein air...) • Sur le site :
aréna, plates-formes pour planches à neige, piste de vélo de montagne, terrains de tennis, de soccer, de volley-ball de plage...

www.college-mont-sainte-anne.qc.ca • (819) 823-3003
2100, chemin Sainte-Catherine, Rock Forest (Sherbrooke) • msa@college-mont-sainte-anne.qc.ca

Ordinatech
4748, rue Laval Estrie inc.
Lac-Mégantic, Qc. G6B 1C7
819-583-5194

Appareils photos numériques disponibles en magasin
Sac transport inclus à l'achat d'un appareil

À partir de 259\$

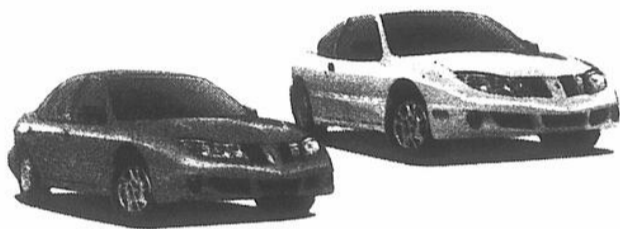
735 HP Photo Smart
635
435
S5000 Fujifilm Fine Pix
A310



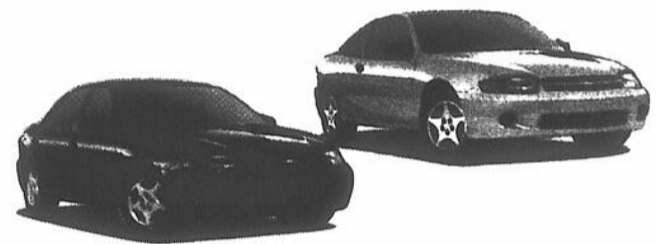
Canada 

LIQUIDATION FINALE 2003

DERNIÈRE CHANCE



PONTIAC  SUNFIRE



CHEVROLET  CAVALIER

0%

DE FINANCEMENT À L'ACHAT*
PENDANT 60 MOIS

+

2000\$

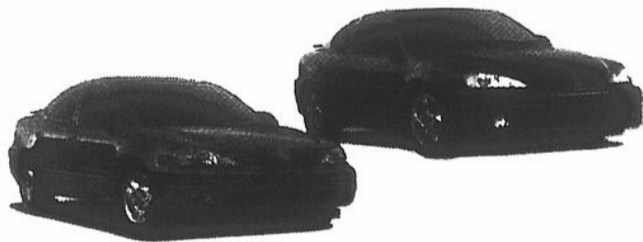
DE RÉDUCTION*
À L'ACHAT



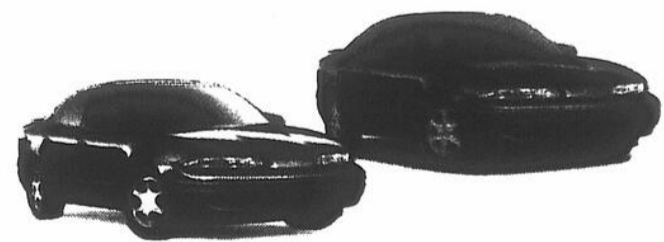
PONTIAC  MONTANA



CHEVROLET  VENTURE



PONTIAC  GRAND AM



Oldsmobile  ALERO



Les Associations des concessionnaires Chevrolet et Pontiac Buick GMC du Québec suggèrent aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée réservées aux particuliers. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Taux de financement à l'achat de 0% s'appliquant à la plupart des véhicules neufs sélectionnés 2003 en stock. Termes allant jusqu'à 60 mois sur la plupart des modèles 2003. Exemple de financement : 10 000\$ à 0% : 60 versements de 166,67\$, coût en intérêts 0\$, coût total de financement 10 000\$. L'offre de financement à l'achat ne s'applique pas aux modèles Cadillac, Corvette de Chevrolet, SSR de Chevrolet, Hummer, aux camions série W et poids moyens et aux fourgonnettes passagers et marchandises/coupées. *La réduction de 2000\$ s'applique uniquement à l'offre de financement à l'achat. Elle s'applique à tous les modèles 2003 suivants : Sunfire, Grand Am, Montana, Cavalier, Alero, Venture et Silhouette. Elle comprend les taxes applicables et la réduction de 500\$ reliée à l'essai routier 24 heures, le cas échéant. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Quantités limitées, jusqu'à épuisement des stocks. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



Bas les armes !

(NL) Les policiers ont dû intervenir entre deux groupes de chasseurs samedi dernier quand l'un d'eux aurait fait un usage négligent de son arme à feu. Le chasseur en question aurait fait feu sur un petit animal alors qu'un autre groupe se trouvait à proximité.

L'incident s'est passé dans le Domaine des Appalaches à Notre-Dame-des-Bois.

Un garage de Milan a reçu la visite de voleurs entre le 20 et le 22 octobre. Le propriétaire ne reverra probable-

ment jamais ses pneus d'hiver, sa carabine et sa scie à chaîne.

Un vol inusité s'est produit sur la rue Laval à Nantes, quand une camionnette a été dépouillée de son panneau arrière.

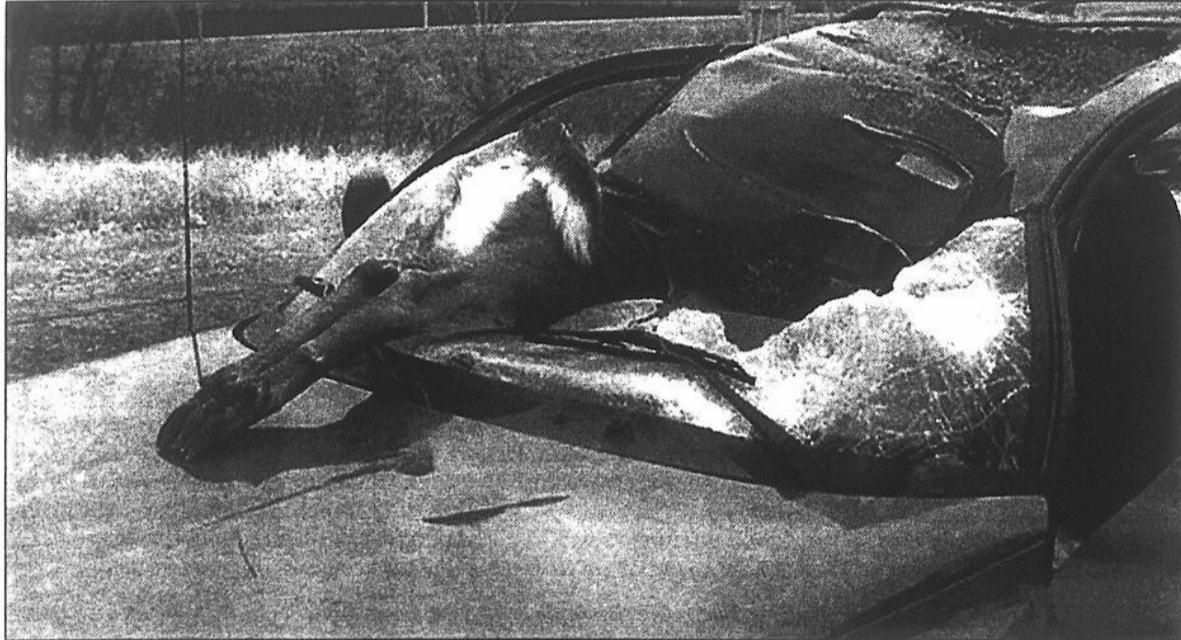
Des jeunes ont mis le feu dans un conteneur à déchets à l'OTJ de St-Romain dimanche dernier. Les cou-

pables ont été identifiés et l'affaire est close.

Une motocross de marque Honda a été volée le 28 sur la rue Lacoursière à Lac-Mégantic.

Une automobile est entrée en collision avec un orignal à l'arrivée de la nuit mercredi soir sur la route 161 à Nantes. Les trois occupants du véhicule n'ont heureusement subi aucune blessure majeure.

Appel à la vigilance



En Estrie, près d'un accident sur trois est causé par les chevreuils. Le ministère des Transports insiste pour rappeler aux automobilistes qu'en cette période de l'année, les cervidés se tiennent aux abords des routes, particulièrement à l'aube et au crépuscule, et qu'ils constituent une menace constante. Pour éviter une collision, autant prendre toutes les précautions: ralentissez près des ravages où ils se concentrent, souvent par centaines. Klaxonnez, cela pourrait les faire fuir et les éloigner. Si un cerf traverse la route devant vous, vaut mieux se méfier; il n'est sans doute pas seul. N'effectuez jamais de manœuvres brusques pour tenter d'éviter l'animal au dernier moment, un accident plus sérieux pourrait en résulter. À la limite, il vaut mieux heurter un chevreuil que de provoquer un face à face. Et rappelez-vous, les animaux ne sont pas toujours sur les panneaux; ils pourraient même se retrouver sur votre siège.



Clinique de massothérapie D.M.

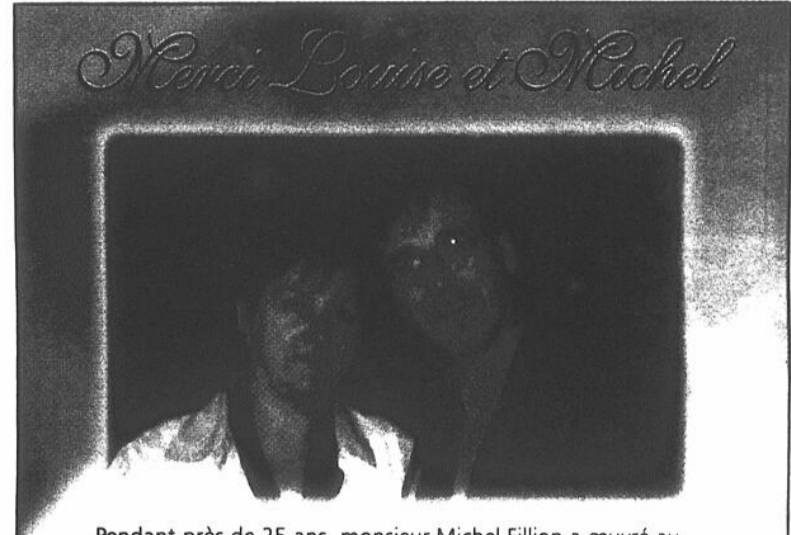
Traitement de la douleur
Massage relaxant
Forfaits et reçus disponibles



DU NOUVEAU

Prix spéciaux pour étudiants(es)
Horaire du mardi au samedi inclus
Tarif à la minute ou à l'heure

2 cliniques pour vous servir...
Lac-Mégantic • 583-1611
Val-Racine • 1 866 657-1039
Ouvert le samedi jusqu'à 18h00



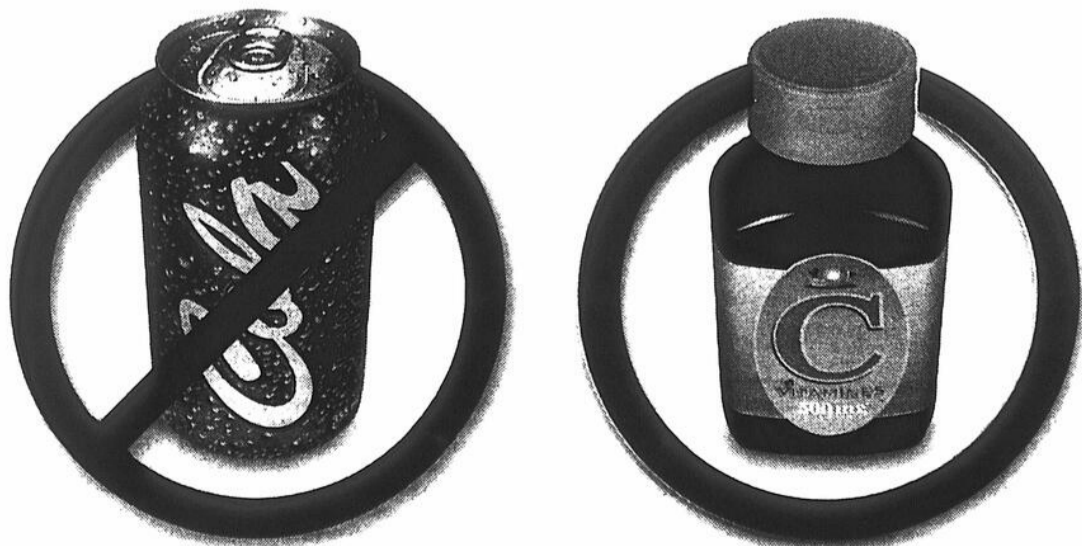
Pendant près de 25 ans, monsieur Michel Fillion a œuvré au sein du conseil d'administration de Promutuel Frontenac. Son précieux héritage familial et son engagement profond en tant que mutualiste lui ont permis d'accéder à la présidence de la Société, rôle qu'il a assumé avec conviction et courage au cours des 10 dernières années. Récemment, ses pairs ont reconnu son sens de l'équité et sa droiture en l'élevant au poste d'administrateur au sein du conseil d'administration du Groupe Promutuel Fédération de sociétés mutuelles d'assurance générale.

Tragiquement, le destin nous prive parfois d'êtres chers mais nous sommes reconnaissants d'avoir eu le privilège de connaître des gens de grande qualité. Nous avons beaucoup gagné en côtoyant un homme généreux, respectueux, un humaniste qui savait semer la joie et récolter l'harmonie. Sa digne et discrète épouse Louise, qui nous quittait au même moment, a toujours su l'appuyer et partager avec lui les principes qui le guidaient.

Ces personnes de cœur, humbles et simples sont et resteront toujours un exemple pour nous tous. Nous souhaitons aujourd'hui honorer leur mémoire. Michel et Louise, merci du plus profond du cœur de votre exceptionnelle contribution à notre Mouvement. Puissent vos honorables valeurs se perpétuer chez nous.

**PROMUTUEL
FRONTENAC**

La pharmacie selon Clinique Santé.



Dans une pharmacie, vous devriez trouver seulement ce qui soutient et aide votre santé... Que ce soit vos médicaments de prescription, des médicaments en vente libre, de simples diachylons ou de précieux conseils. Tout ça à deux pas de vous et de votre médecin, sans payer plus cher. Pour nous localiser, faites le www.cliniquesante.com.

**CLINIQUE
Santé**

Votre santé, bien conseillée

Pas de panique chez les grandes chaînes!

Maxi et Canadian Tire sont loin d'avoir sonné l'alarme devant l'arrivée imminente d'un magasin de la chaîne Wal-Mart à Lac-Mégantic. Implantés l'un et l'autre de chaque côté du centre commercial, les deux entreprises ont démontré ailleurs leur capacité à réagir vite à la compétition du géant américain.

Rémi TREMBLAY

Comme le fait d'ajuster à la dernière minute les plans de construction du

magasin Maxi alors que le chantier est en cours. «Où on a révisé les plans, mais c'est l'offre à la clientèle qui a motivé cet ajustement-là», insiste Josée

Bédard, responsable des communications chez Provigo.

Sans préciser la superficie exacte ajoutée au projet initial, celle-ci parle maintenant «d'un peu plus de 40 000 pieds carrés», tout en refusant de relier cette correction à la venue d'un Wal-Mart pas très loin. «Notre objectif premier est de bien servir la population» a affirmé Mme Bédard.

question de ruminer des remords. «Chez Canadian Tire, on est vraiment pro-actif. On vient d'effectuer des rénovations majeures au niveau du garage et des pièces d'autos pour nous donner de la valeur ajoutée. Et je commence une formation massive de tous mes employés. Nous allons tout réviser dans nos façons de faire.»

Selon elle, certains magasins de la chaîne ont même connu des hausses de leurs ventes après l'arrivée d'un Wal-Mart dans le voisinage. Jusqu'à 20% d'augmentation! «Et si la population augmente, il y aura encore place à de l'agrandissement du magasin», soutient Monique Gendron pour qui le statu quo n'existe pas. «Il faut au contraire toujours continuer d'avancer!»

«Tout le monde n'ira pas toujours chez Wal-Mart»

Raymond Samuel, le directeur général chez Korvette, une chaîne bien québécoise qui compte 37 magasins au Québec, a lui aussi sa petite idée sur l'effet Wal-Mart. «On connaît le marché, vous savez! On n'a pas la tête entre les deux jambes, on s'ajuste à tous les jours!»

L'effet bulldozer de Wal-Mart, il l'a vu de ses yeux vu au cours de ses voyages, aux États-Unis en particulier. Photos à l'appui, avec des magasins aux fenêtres recouvertes de contreplaqués, d'un bout à l'autre de la rue principale de petites villes pas tellement plus grosses que Lac-Mégantic. Des contreplaqués, comme ces images des côtes américaines avant l'arrivée

d'une tornade. Mais dans ce cas-ci, posés aux fenêtres dans les années qui ont suivi l'implantation d'un Wal-Mart.

Quand Korvette a choisi de s'installer sur la rue Frontenac et de colmater un trou dans l'offre commerciale du centre-ville laissé par le départ de Rossy, personne à Lac-Mégantic n'a déplié le tapis rouge. Le commentaire le plus souvent entendu: «Korvette, c'est quoi ça?»

Le magasin de Lac-Mégantic tire bien son épingle du jeu. «Ici, nos ventes au pied de plancher se comparent avantageusement aux autres villes» dévoile le directeur général. Face à Wal-Mart, il préfère demeurer confiant pour l'avenir. «Nous, on a des outils pour faire face à la situation. La bâtisse nous appartient, on l'entretient bien, le seul hic, c'est qu'on n'a pas de stationnement.» Une carence dénoncée par nombre de commerçants du centre-ville depuis de nombreuses années sans qu'aucune solution n'ait encore été amenée.

Raymond Samuel se fait cependant catégorique sur l'effet Wal-Mart. «Il n'y a pas de gain pour les villes» insiste-t-il, allant même jusqu'à défier le prof Nantel de revenir à Lac-Mégantic dans cinq ans, voir ce que sera devenu le centre-ville après le passage de l'ouragan. «Oui, quelques-uns vont gagner, mais beaucoup vont perdre, surtout les petits commerces indépendants. Mais, oui, probable que dans 5 ans on sera encore ici; on a des bons prix. Je ne suis pas inquiet pour Korvette. On travaille pour être encore meilleur.»



DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE™

LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE CABINET DE SERVICES FINANCIERS

Le Groupe Investors gère un actif de plus de 45 milliards de dollars pour des Canadiens de tout le pays.

™ Marques de commerce de Groupe Investors Inc. Utilisation sous licence par les sociétés affiliées.

- Planification de la retraite
- Planification successorale
- Planification fiscale
- Planification de portefeuille
- Gestion de liquidités
- Prêts hypothécaires
- Assurances de personnes

REER REER PRÊT REER



Jean Lessard
conseiller
583-1480



Lyne Vachon
adjointe
administrative



Dave Quirion
conseiller
(819) 652-2181



Michel Turcotte
planificateur
financier
(418) 486-2990



Suzanne Durivage
conseillère
(819) 657-4562
(819) 583-5732

4927, rue Laval, Lac-Mégantic

Pratique. Abordable.



Il n'existe pas de meilleur moyen d'entretenir votre véhicule... laissez-nous vous le prouver.

Offre d'entretien automnal

39⁹⁵ \$

- ☑ Graissage, vidange d'huile et changement de filtre
- ☑ Permutation des pneus
- ☑ Inspection tranquillité d'esprit
- ☑ Rapport écrit des résultats

Mise au point du système de refroidissement en prévision de l'hiver

69⁹⁵ \$

- ☑ Vidange et remplissage du système de refroidissement
- ☑ Vérification du radiateur, des courroies et des durites
- ☑ Jusqu'à 5 litres d'antigel/liquide de refroidissement

LA MANIÈRE FACILE D'OBTENIR LES SOINS SPÉCIALISÉS ET DE QUALITÉ QUE MÉRITE VOTRE VÉHICULE.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP • DODGE

Cette offre de service ainsi que le prix et l'incitatif qui l'accompagne ne s'appliquent qu'aux concessionnaires Chrysler • Jeep • Dodge participants. L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar. Certaines conditions s'appliquent. Le prix affiché ne comprend pas les taxes. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Cette offre est en vigueur jusqu'au 31 décembre 2003. Aucun achat requis. Voyez votre concessionnaire pour les détails. 1 Antigel longue durée en sus. Jeep est une marque de commerce déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc. Pour tous les détails, renseignez-vous auprès de votre concessionnaire participant.



Achetez
3 pneus*,
obtenez le 4^e

GRATUITEMENT

Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire pour le choix des pneus.

* Pose par le concessionnaire requise et les pneus de 18 pouces et plus sont exclus. Frais d'installation non inclus.



Faire entretenir votre véhicule par des spécialistes n'aura jamais été aussi payant.

Tirez profit des promotions automnales de notre service après-vente et obtenez un billet à gratter Les rendez-vous gagnants. Il vous suffit de gratter pour gagner sur-le-champ l'un de nos huit fabuleux prix. Grattez et gagnez à tout coup!



Une levée de fonds pour Yves

En région, on découvre son visage un peu partout dans les commerces, sur des boîtes de conserve transformées en tirelire. Les proches de Yves Breault, ce camionneur résidant à Audet, atteint de leucémie, ont mis en branle une campagne de levée de fonds afin de lui venir en aide.

Chummy, comme on l'appelle, vient de subir une greffe de la moelle osseuse, le 10 octobre dernier à Montréal où il demeure hospitalisé.

Son épouse Marielle et ses trois enfants, Tania, Émilie et Patrick,

doivent voyager entre Audet et Montréal chaque semaine et effectuer des appels téléphoniques à chaque jour.

À ces frais de transport et d'interrurbain, il faudra ajouter les équipements dont il aura besoin à la maison ainsi que les médicaments qu'il devra prendre dès sa sortie.

Le camionneur ne travaille plus depuis deux ans. «*Nous avons besoin de la générosité de tous pour aider Yves et sa famille à garder espoir*», disent ses proches.

En plus des boîtes de conserve placées ici et là dans les commerces, des activités de financement sont prévues, dont un souper bénéfice le 22 novembre à 18h00 à la Légion Canadienne au coût de 15\$ par personne. Billets en vente au restaurant Chez Sherlyne ou en composant le 583-4019 (demandez Robert ou Johanne).

Éclipse totale de lune

La noirceur des soirées d'automne va favoriser, si le temps le permet, l'observation à l'œil nu de l'éclipse totale de lune qui va survenir le samedi 8 novembre entre 17h25 et 22h05, soit l'heure où la lune entrera dans la pénombre de la Terre et celle où elle en sortira.

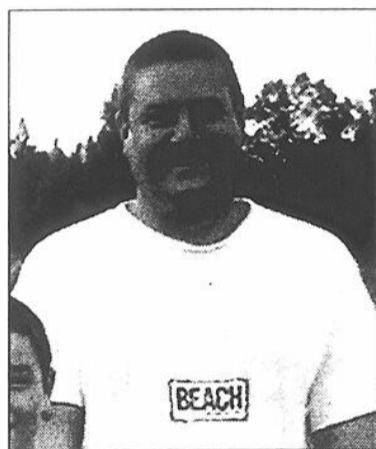
Une danse céleste entre la Terre, le Soleil et la Lune qui connaîtra son point culminant vers 20h10 alors que l'éclipse sera totale et que la lune prendra une teinte rougeâtre cuivrée. L'éclipse totale durera 20 minutes. De 20h30 à 22h05, les Terriens pourront voir la Lune sortir lentement de l'ombre de la Terre.

C'est d'ailleurs ce phénomène qui a fait croire à certains observateurs, il y a 2 500 ans, que la Terre pouvait être ronde et non plate comme l'a voulu longtemps la croyance populaire.

L'équipe de l'AstroLab du parc du Mont-Mégantic se prépare à une soirée des plus intéressantes qui débutera par une présentation spéciale sur l'éclipse de lune à l'intérieur de la

salle de projection haute-définition. Les visiteurs seront ensuite invités à sortir pour observer le phénomène à l'œil nu et aux télescopes. Si le temps

est couvert, on y présentera le film Rythmes cosmiques, suivi d'une soirée d'observation virtuelle avec des images saisissantes sur écran géant.



Chaque don représente un peu plus d'espoir pour Yves Breault, atteint de leucémie.

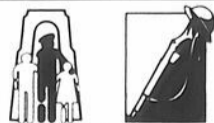
Les programmes de l'Association des Amputés de guerre

De nous À vous

Le temps est précieux.

Le Programme **LES VAINQUEURS** de l'Association des Amputés de guerre procure très tôt des services aux enfants amputés pour les aider à prendre un bon départ dans la vie.

Le moment venu, des doyens du Programme **LES VAINQUEURS** poursuivront la tradition «*les amputés s'entraident*».



Pour commander des documentaires de la série *Héritage militaire canadien* de l'Association des Amputés de guerre, communiquez avec nous.
 TÉL. : 514 398-0759
 TÉLÉC. : 514 398-0699 (MONTRÉAL)
 «*ACCÈSFACILE!*» : TÉL. : 1-800-250-3030
 TÉLÉC. : 1-800-219-8988
 Ou visitez le site Web www.amputesdeguerre.ca
 Vous pouvez emprunter gratuitement ces documentaires ou les acheter au prix coûtant.
 N° d'enregistrement d'organisme de charité : 13196 9628 RR0001

JOURNÉE PORTE OUVERTE

YAMAHA

2004 YAMAHA KODIAK 400

2004 YAMAHA KODIAK 450

2004 YAMAHA GRIZZLY 660

JEUDI LE 6 NOVEMBRE 2003

SPÉCIAUX EN MAGASIN

SPÉCIAUX SUR ACCESSOIRES à l'achat d'un VTT Yamaha

Treuil 2500 lbs **150\$** Gratte à neige **99\$**

Venez faire l'essai d'un VTT Yamaha chez...

2760, rue Laval, Lac-Mégantic • 583-5266

Concept haut de gamme

*Administration de portefeuilles de 75 000 \$ et plus, partout en Estrie

Rencontre d'information gratuite (30 à 45 minutes) au bureau ou à domicile



Raynald Dagenais, M.B.A., conseiller en placements

r.dagenais@option.ca

(819) 563-0777 ou 1 888 294-7337

1650, rue King Ouest, bureau 20, Sherbrooke, Qc J1J 2C3

CHRYSLER



Êtes-vous du type...



Chrysler PT Cruiser 2003

- Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission manuelle à 5 vitesses • Glaces à écran solaire • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Roues de 16 po en aluminium
- Banquette arrière à dossier 65-35 repliable et rabattable • Radio avec lecteur de CD • Et plus !

LOUEZ À SEULEMENT

279\$[†]
PAR MOIS.
LOCATION
DE 54 MOIS.

Comptant initial de 1 900 \$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le
climatiseur inclus. Aucun dépôt
de sécurité. Programme zéro
comptant également offert.

OU ACHETEZ À

19 799\$*

ou du type...



Berline Chrysler Sebring 2004

- Moteur de 2,4 L à DACT, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Télédévrouillage • Climatiseur • Régulateur de vitesse • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Radio avec lecteur de CD • Et plus !

LOUEZ À SEULEMENT

279\$[†]
PAR MOIS.
LOCATION
DE 54 MOIS.

Comptant initial de 2 475 \$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le
climatiseur inclus. Aucun dépôt
de sécurité. Programme zéro
comptant également offert.

OU ACHETEZ À

18 888\$*



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES 2003 ET 2004.
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**
GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

FINANCEMENT OFFERT PAR SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA.

SEULEMENT CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE

chrysler.ca



DIPLÔMÉS
Remboursés
jusqu'à 1000\$!

* Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la Chrysler PT Cruiser 2003 équipée de l'ensemble 27E et pour la berline Chrysler Sebring 2004 équipée de l'ensemble 24H + AIF. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. † Tarif mensuel pour 54 mois établi pour la Chrysler PT Cruiser 2003 avec l'ensemble 27E et la berline Chrysler Sebring 2004 avec l'ensemble 24H + AIF. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'accident de kilométrage après 91 800 km au taux de 15¢ le kilomètre. ** Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la location au détail des modèles de Chrysler PT Cruiser 2003 et de berline Chrysler Sebring 2004 neufs en stock. Pour usage personnel seulement. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur inclus à la location. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. *** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte: une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière 24 heures sur 24, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo Cummins diesel est couvert par une garantie limitée distance de 7 ans ou 160 000 km sur le moteur. Selon la première éventualité. Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT 10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. 1. Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (1750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

GRC : toujours en attente d'une décision

(RT)- Le bureau des communications de la GRC au Québec déclare qu'aucune décision n'a encore été prise quant à la menace de fermer neuf de ses bureaux au Québec, dont le bureau frontalier de Lac-Mégantic, en place depuis 1941.

La réorganisation de la police fédérale, qui devait entraîner des mouvements sur le terrain dès septembre 2003, s'inscrit dans un vaste programme de compressions budgétaires sensées s'étendre sur une période de 18 mois. À la GRC, on se contente d'indiquer que toute décision par l'état-major sera prise en considération de deux grandes priorités du corps policier, la lutte au crime organisé et la lutte au terrorisme.

Impossible pour l'instant de prédire si les services frontaliers, à Lac-Mégantic et à Coaticook, sur la liste des bureaux ciblés par une fermeture, seront épargnés au terme de la réflexion qui se poursuit avec les partenaires. «*On a des choix à faire*», a reconnu un porte-parole des communications, Patrice Gélinas, ajoutant que la population sera avisée en temps et lieu.

Le mandat des trois policiers du Service frontalier de Lac-Mégantic, rattaché au district de Québec, consiste actuellement à «*effectuer des patrouilles préventives à proximité de la frontière et à procéder à la vérification de véhicules et de per-*

sonnes pour s'assurer que nul ne contrevient aux lois canadiennes», précise le site Internet officiel de la GRC. La GRC enquête aussi sur des infractions relatives aux douanes et à l'immigration, en plus de travailler sur des dossiers de stupéfiants à l'échelle locale.

Mais voilà, le nombre de gendarmes est passé de cinq à trois au cours des dernières années et les interventions dans la lutte aux stupéfiants ont surtout été menées par leurs confrères de la Sûreté du Québec.

Sur la colline parlementaire à Ottawa, aucun développement dans ce dossier n'a encore été communiqué aux députés, y compris ceux, au Qué-

bec, tel le député de Frontenac-Mégantic Gérard Binet, qui exercent des pressions politiques auprès du

Solliciteur général pour empêcher toute fermeture de bureaux de la GRC.

Bernard Landreville, guide vers le succès

(NL) Connaissez-vous la clé du succès ? Les élèves et enseignants du Centre de formation Le Granit l'ont appris mercredi de la bouche de leur invité, le conférencier motivateur Bernard Landreville, qui leur a livré un discours à la fois drôle et touchant et qui porte à réfléchir sur les orientations que l'on peut donner à sa vie avec un peu de volonté et de persévérance.

Mais d'abord, qu'est-ce que le succès ? «*Ce n'est pas associé à l'argent, comme vous semblez le croire, corrige l'orateur. C'est posséder en quantité ce qui a de la valeur pour soi.*»

Et de là, l'auditoire, un brin bruyant et distrait, s'est progressivement calmé et accroché aux paroles du conférencier qui, par son expérience de vie et sa facilité à s'exprimer avec vigueur et entrain, a réussi à le sensibiliser à sa cause.

«*Trouvez les dix valeurs qui sont les plus importantes pour vous, et vous avez devant vous votre mission de vie.*»

Pour bien faire passer son message, entre les belles phrases toutes faites du genre «*Faites ce que vous avez à faire même si ça ne vous tente pas*» ou «*Oubliez ce que vous avez*

fait de pas correct, tirez-en une leçon et passez à autre chose», Bernard Landreville fait rire, souvent en riant de lui-même. Il n'a rien à cacher. L'homme a décidé de se servir de ses erreurs pour faire en sorte que les autres ne les répètent pas. Il parle de ses succès pour montrer qu'il est possible de se sortir du pétrin.

D'entendre ce bonhomme débordant d'optimisme et de joie de vivre raconter qu'après la chute de sa fortune, qui s'élevait à 4,5 M\$, il est venu bien près de mettre fin à ses jours, efface le mot «*abandonner*» de notre vocabulaire et le remplace par «*persévérance*», qu'il dit être la plus belle qualité à posséder pour obtenir le succès.

«*Ça m'a touché quand on m'a demandé de venir vous parler, parce que j'ai passé par ce que vous passez. Beaucoup d'entre vous me ressemblez, et à travers vous, je vois aussi mon fils, qui chemine sur le même parcours que vous actuellement.*»

Une très belle initiative du Centre de formation Le Granit qui aidera sans doute plusieurs élèves à dégager cette route trop souvent encombrée qui mène au succès, peu importe la définition qu'on en fait.

Marie Huard à l'Anti Caf'Art



L'artiste-peintre Marie Huard expose sa collection *Les 12 mois du Lac* à la galerie d'art du restaurant L'Anti Caf'Art, rue Thibodeau. Sur les murs de l'étage, les douze toiles représentant des scènes du lac Mégantic fixées pour chacun des mois de l'année et que l'artiste méganticoise a mis plus de trois ans à réaliser. Un hommage qu'elle dit avoir rendu à cet environnement exceptionnel qui la berce depuis son enfance. À voir sur place en novembre et décembre.

CHEECH

Mercredi 12 novembre à 20h00




**Louis-José Houde 22 novembre
Le Pingouin 18 décembre**

Réservations (819) 583-3303

Problème de CELLULITE ?

La VACUODERMIE est la réponse pour de vrais traitements efficaces et sans douleur

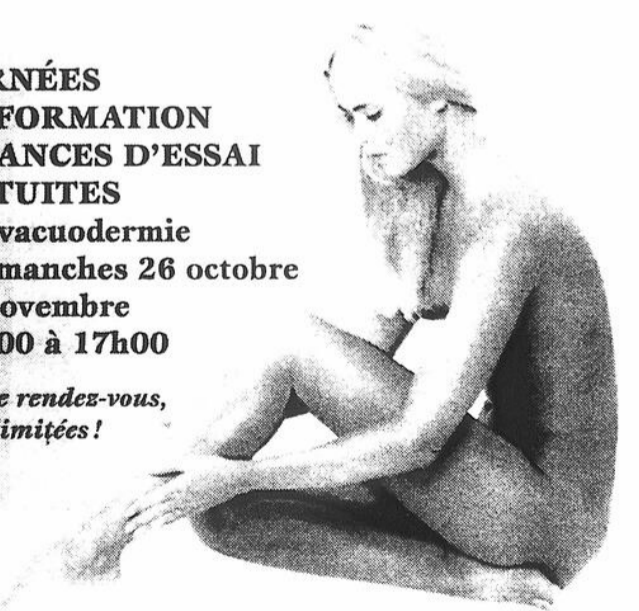
La vacuodermie apporte une action directe sur la cellulite superficielle, mais aussi très important sur la cellulite profonde, pour un **résultat de longue durée.**

La vacuodermie redonne la **souplesse** et la **tonicité** aux fibres conjonctives, nivelle les irrégularités de texture tel que l'aspect de peau orange et **harmonise** les contours de la silhouette.


Vous pourrez remarquer une **amélioration dès les premières semaines.**

JOURNÉES D'INFORMATION & SÉANCES D'ESSAI GRATUITES de la vacuodermie les dimanches 26 octobre et 2 novembre de 9h00 à 17h00


Prendre rendez-vous, places limitées!



Appareil exclusif au aussi à la



RENÉ PARÉ
Saint-Ludger

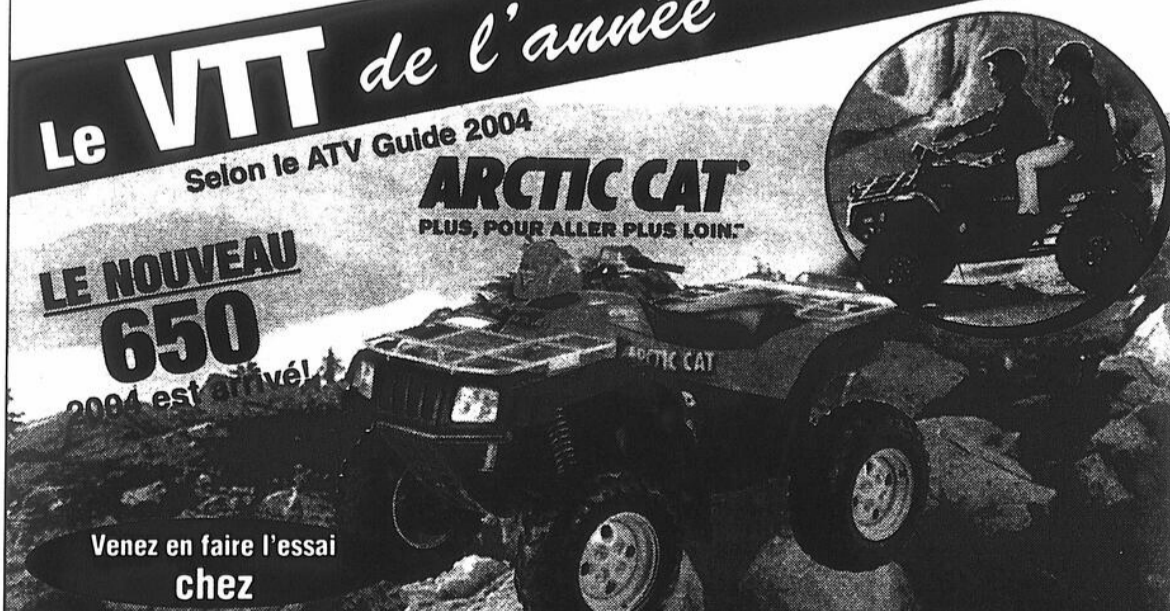



SPA

5560, rue Frontenac, Lac-Mégantic • 583-0221

Le VTT de l'année


Selon le ATV Guide 2004

ARCTIC CAT
PLUS, POUR ALLER PLUS LOIN.

LE NOUVEAU 650
2004 est arrivé!

Venez en faire l'essai chez



SCIES à chaîne
CLAUDE CARRIER Inc.

1-800-909-3847
45, rue Craig Sud, Cookshire
819-875-3847
www.scie-carrier.com

C'est Noël chez Oscar Brochu

Trailer Pompeur ZFN40520 2555\$

Coffret à outils ZFN14372 1998\$

Tracteur MXU125 ZFN40784 2555\$

Moi, j'en veux un comme celui de papa!

Tracteur MXU125 avec loader ZFN14259 6390\$

Trailer ZFN14121 2427\$

Tracteur loader 986 ZFN14238 5880\$

Épandeur ZFN14305 3066\$

Tracteur avec trailer miniature ZFN14299 1532\$

Et bien d'autres tels que:

- 75 pièces miniatures
- Tracteur à pédale
- Pick-up • Etc...

GARAGE Oscar Brochu

En agriculture avec vous depuis 1958

722, 8e Rue Est, La Guadeloupe (Québec) • Tél.: (418) 459-6405

www.garage-brochu.com

CASE IH est une marque enregistrée de Case Corporation
Visitez notre site internet à <http://www.casecorp.com>

CASE III